

**ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ БУДУЩИХ ЗООТЕХНИКОВ НА ОСНОВЕ
МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЙ ИНТЕГРАЦИИ (УРОВЕНЬ СПО)**

© 2024 К. Ю. Бердышева¹, Н. А. Тарасюк²

*¹соискатель кафедры теории языка
и методики преподавания иностранных языков
e-mail: kseniya_politseimako@mail.ru*

*²доктор педагогических наук, профессор кафедры теории языка
и методики преподавания иностранного языка
e-mail: n_a_tarasuk@mail.ru*

Курский государственный университет

Статья посвящена особенностям обучения профессионально ориентированному иностранному языку студентов специальности 36.02.02 Зоотехния (уровень СПО). Рассматриваются основные теоретические позиции, обеспечивающие эффективность данного процесса. В исследовании подчеркивается необходимость реализации междисциплинарной интеграции с целью повышения образовательных возможностей дисциплины «Иностранный язык». В статье рассматривается учебно-методическое обеспечение, направленное на эффективную реализацию процесса обучения иностранному языку будущих зоотехников на основе интеграции дисциплин «Английский язык» и «Основы зоотехнии».

Ключевые слова: обучение профессионально-ориентированному иностранному языку, иноязычная коммуникативная компетенция, контекстный подход, интегративный подход, профессионально-ориентированная лексика.

**TEACHING A PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE TO FUTURE
ZOOTECHNICIANS BASED ON THE INTERDISCIPLINARY INTERGATION**

© 2024 Ks. Yu. Berdysheva¹, N. A. Tarasuk²

*¹Candidate of the Department of Theory of Language
and Methods of Teaching Foreign Languages
e-mail: kseniya_politseimako@mail.ru*

*²Doctor of Pedagogical Sciences, Professor of the Department of Theory of Language
and Methods of Teaching a foreign language
e-mail: n_a_tarasuk@mail.ru*

Kursk State University

The article is dedicated to professionally oriented foreign language teaching to students specializing in Animal Husbandry 36.02.02. (Secondary Vocational Education). The article considers the main theoretical positions providing the effectiveness of teaching English to future zootechnicians. The author underlines the importance of integrating different subjects in the process of teaching professional foreign language communication. The article also describes practical aspects contributing to the effectiveness of this process based on the integration of such disciplines as "The English language" and «Introduction to animal husbandry».

Keywords: teaching a professional foreign language, foreign language communicative competence, contextual approach, integrative approach, professional vocabulary.

Изучение иностранного языка является незаменимым компонентом образовательных программ средних специальных учебных заведений, занимающихся подготовкой специалистов различных направленностей, в том числе и сельскохозяйственных. Одной из таких направленностей является специальность 36.02.02. Зоотехния, которая по праву считается одной из наиболее важных и востребованных специальностей аграрного профиля. Изучение иностранного языка студентами указанной специальности является средством формирования профессиональной компетентности будущих кадров данной сферы [6].

Детальный анализ рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык» по специальности СПО 36.02.02 Зоотехния свидетельствует о том, что будущие зоотехники должны уметь осуществлять общение в устной и письменной форме на иностранном языке в профессиональной, научной и практической деятельности [7].

В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего профессионального образования по специальности 36.02.02 Зоотехния, процесс формирования общекультурных компетенций (ОК 1, ОК 2, ОК 4, ОК 9) предусматривает обязательное владение обучающимися иностранным языком, который является главным инструментом повышения уровня подготовки будущих специалистов сферы зоотехнии, способных эффективно решать задачи в данной области на основе применения средств иностранного языка [Там же]. Средства иностранного языка обеспечивают устную и письменную коммуникацию с зарубежными партнерами, а также расширение профессионального опыта студентов в данной области с учетом новейших мировых достижений. В результате освоения дисциплины у студентов зоотехнического профиля формируется умение читать и переводить профессионально ориентированные тексты по специальности на изучаемом языке, а также умение пользоваться мировыми информационными ресурсами, такими как поисковые сайты, электронные словари и энциклопедии, сайты зарубежных вузов и библиотек [5, с. 5].

Однако, как показывает практический опыт и проведенные теоретические исследования, процесс обучения иноязычному общению в сельскохозяйственных средних специальных учебных заведениях зачастую не осуществляется на необходимом качественном уровне, что в первую очередь связано с неразработанностью методических аспектов профессионально ориентированного обучения будущих специалистов данного профиля.

Последние исследования в области методики преподавания иностранных языков свидетельствует о необходимости формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов специальности «зоотехния», которая включает в себя следующие компоненты: лингвистическую компетенцию, предметную компетенцию, социокультурную компетенцию, компенсаторскую компетенцию и учебную компетенцию [9, с. 195]. Однако реальный уровень подготовки студентов является недостаточным, что требует разработки основных теоретических положений и практических аспектов, обеспечивающих эффективность обучения профессионально ориентированному иностранному языку у студентов СПО.

В настоящий момент существует противоречие между необходимостью разработки теоретических и технологических аспектов обучения профессионально-ориентированному иностранному языку будущих зоотехников на уровне СПО и недостаточной разработанностью указанных аспектов в теории и методике обучения иностранным языкам. Данное противоречие определило проблему исследования, которая сформулирована следующим образом: основные теоретические позиции и практические аспекты обучения профессионально ориентированному иностранному

языку студентов СПО (по направлению подготовки 36.02.02. Зоотехния). Решение данной проблемы составляет цель данного исследования.

Учитывая специфику профессиональной деятельности будущих зоотехников, представляется целесообразным избрать в качестве ведущих подходов к процессу обучения профессионально ориентированному общению: контекстный подход и интегративный подход, комплексная реализация которых позволит осуществить междисциплинарную интеграцию и вывести лингвистическую подготовку студентов на более качественный уровень, тем самым способствуя развитию профессионального и личностного потенциала будущих зоотехников.

В первую очередь следует отметить важность контекстного подхода, который способствует вовлечению студентов зоотехнического профиля «в профессионально ориентированный контекст деятельности», что является необходимым условием овладения знаниями, умениями и навыками, позволяющими успешно решать профессиональные задачи в выбранной сфере [3, с. 190].

Интегративный подход в свою очередь подразумевает интеграцию дисциплин «Иностранный язык» и «Иностранный язык в профессиональной деятельности» с такими дисциплинами специальной подготовки, как «Основы зоотехнии», «Содержание сельскохозяйственных животных» и «Анатомия и физиология животных». Обучение иностранному языку должно быть неразрывно связано с теми знаниями, которые студенты получают в процессе изучения профильных дисциплин.

Анализ теоретических исследований в области обучения профессионально-ориентированному ИЯ студентов неязыковых вузов (О. Ю. Иванова, З. Ю. Кутузова, Н. А. Тарасюк, А. Г. Ничипорук, И. А. Гаджиев и др.), а также результаты эмпирических исследований свидетельствуют о том, что приоритетным направлением в иноязычном образовании кадров данной сферы является овладение профессионально ориентированной терминологией, которая способствует овладению профессионально ориентированном ИЯ как средством решения типичных задач ведущих видов деятельности в различных сферах [4, с. 5].

Профессионально-ориентированная лексика является основой иноязычного обучения студентов данного профиля, в связи с этим отбор языкового материала особенно важен при планировании занятий на всех этапах обучения. Как правило, языковой материал представлен в виде профессионально ориентированных текстов, дополненных тренировочными упражнениями. Отбор и систематизация языкового материала, составление лексических минимумов и словарей специальной лексики является актуальной задачей в современной лингводидактике [8, с. 62].

Анализ учебно-методических пособий, посвященных формированию коммуникативной компетенции у будущих зоотехников, свидетельствует о том, что данные пособия содержат профессионально ориентированные тексты, ознакомливающие обучающихся с базовой специальной лексикой. Однако данные тексты характеризуются узкой направленностью и очень часто обеспечивают овладение терминологией на теоретическом уровне. Студенты испытывают трудности в процессе применения данной терминологии на практике, и большинство из них не владеют целостной и связной речью на иностранном языке, что впоследствии будет затруднять результативность их общения с зарубежными партнерами.

Так, например, анализ учебного пособия С.К. Войнатовской «Английский язык для зооветеринарных вузов» включает в себя различные разделы, содержащие профессиональную терминологию, необходимую будущим ветеринарам и зоотехникам [2, с. 4]. Большинство упражнений, представленных в данном пособии, могут характеризоваться как языковые упражнения, направленные на формирование лексических и грамматических навыков. Однако речевые упражнения представлены

недостаточно, что затрудняет выведение иноязычной коммуникативной компетенции на уровень, необходимый для профессионального общения.

По мнению автора, в содержательную основу обучения профессионально ориентированному иностранному языку будущих зоотехников необходимо внести следующую тематику:

- livestock (домашний скот);
- cattle (крупный рогатый скот), the anatomy of a cow (анатомия коровы), the cow's digestive tract (пищеварительный тракт коровы), milk components (состав молока);
- horse (лошадь), horse and its health (здоровье лошади);
- pig (свинья), description and behavior of pigs (описание и поведение свиней);
- sheep (овца), domestic sheep (домашние овцы), health and sheep (здоровье овцы);
- dog and cat (собака и кошка).

В пособии также предлагаются детально разработанные языковые средства, которые необходимы для осуществления профессионально ориентированного общения будущих зоотехников. Например:

– *общие характеристики* (livestock – домашний скот, cattle – крупный рогатый скот, mammals – млекопитающие, herbivorous – травоядные, domesticated animals – одомашненные животные, ungulates – копытные, breed – порода, gestation period – период беременности, a newborn calf – новорожденный теленок) [2, с. 36, 43–44];

– *экономическая ценность крупного рогатого скота* (beef production – производство говядины, dairy products – молочные продукты, fiber – волокно/ткань, fertilizer – удобрение, labour – физический труд, mechanical energy – механическая энергия, land management – землепользование) [Там же, с. 36–37];

– *части тела коровы* (horns – рога, nostrils – ноздри, ears – уши, neck – шея, muzzle – рыло, jaw – челюсть, teeth – зубы, incisors – резцы, molars – коренные зубы, throat – глотка, shoulder – плечо, brisket – грудинка, udder – вымя, teat – сосок, tail – хвост, back – спина, withers – холка) [Там же, с. 47];

– *стандартные практики ведения животноводства* (dehorning – удаление рогов, medical operations – медицинские операции, vaccinations – вакцинации, hoof care – уход за копытами);

– *повседневные виды взаимодействия с КРС* (daily feeding – ежедневное кормление, milking – доение, cleaning – чистка) [Там же, с. 44];

– *здоровье животных* (animal diseases – болезни животных, health – здоровье, sick animals – больные животные, nutrition – питание, housing – жилищные условия, sanitation – санитария, animal welfare – защита животных, antibiotics – антибиотики, vaccines – вакцины, internal parasite control – борьба с внутренними паразитами, external parasite control – борьба с внешними паразитами, to control the spread of a disease – контролировать распространение болезни, growth promoters – стимуляторы роста, veterinary certificates – ветеринарные сертификаты) [Там же, с. 41–42];

– *диета животных* (to eat grass, to eat grains, to eat cereals, to tear grass, to swallow food, to chew food, to regurgitate a “cud”) [Там же, с. 48];

– *пищеварительный тракт коровы* (mouth – рот, esophagus – пищевод, four compartment stomach – четырехкамерный желудок (rumen – рубец (первый отдел желудка), reticulum – сетка (второй отдел желудка), omasum – книжка (третий отдел желудка), and abomasum – сычуг (четвертый отдел желудка)), small intestine – тонкая кишка, large intestine – толстая кишка) [Там же, с. 51].

Представляется, что количество речевых упражнений, представленных в пособии, могло бы значительно повысить уровень лексических и грамматических навыков обучающихся и обеспечить целостность и связность их речи на иностранном языке.

Предлагаемый в пособии подход представляется не вполне целесообразным, потому что изучаемые языковые единицы не всегда выводятся на уровень продукции, что в последующем вызывает трудности в развитии умений говорения на иностранном языке.

Анализ ряда пособий (С.А. Волкова «Английский язык для аграрных вузов», Е.Н. Комарова «Английский язык для специальностей «зоотехния» и «ветеринария», А.П. Белоусова, О.П. Мельчина «Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов») также свидетельствует о том, что содержание курсов по иностранному языку носит узкоспециализированный характер и не ориентировано на междисциплинарную интеграцию, что снижает образовательный потенциал представленного в пособиях учебно-методического обеспечения. Целью всех перечисленных пособий является развитие навыков чтения профессионально ориентированных текстов из аутентичных источников, навыков говорения, а также расширение словарного запаса за счет изучения специальной терминологии. Однако стоит заметить, что подобные пособия не позволяют обучающимся полностью погрузиться в «квазипрофессиональные коммуникативно-речевые ситуации», в ходе которых моделируется профессиональное иноязычное общение, приближенное к условиям реальной профессиональной деятельности [10, с. 265]. В связи с этим очевидна необходимость разработки теоретических, методических и технологических аспектов овладения профессионально ориентированным иноязычным дискурсом в соответствии с ФГОС по специальности СПО 36.02.02 Зоотехния.

Учитывая все вышесказанное, можно сделать вывод, что обучение профессионально ориентированному иноязычному общению будущих зоотехников представляет собой многогранный процесс, характеризующийся такими особенностями, как интегративность и нацеленность на контекст профессиональной деятельности. Обучаясь профессионально ориентированному иностранному языку на основе интеграции дисциплин «Иностранный язык», «Язык в профессиональной деятельности» и дисциплин специальной подготовки, студенты зоотехнической специальности получают возможность погрузиться в ситуации профессиональной деятельности и приобрести языковые навыки и речевые умения, необходимые для решения специальных задач в рамках своей профессии.

Методика обучения профессионально ориентированному иностранному языку будущих зоотехников должна базироваться на реализации указанных теоретических подходов на практике. В процесс обучения представляется целесообразным включить в содержание обучения иностранному языку не только узкоспециализированную тематику по дисциплине «Основы зоотехнии», но и тематику, связанную с изучением таких дисциплин, как «Анатомия и физиология животных», «Содержание сельскохозяйственных животных», «Кормопроизводство».

Реализация практических аспектов методики также предполагает обязательную работу с деловой документацией на иностранном языке, а именно с документацией, сопровождающей зоотехническое оборудование, характеризующей систему и условия содержания животных, описывающую корма и медицинские препараты, наиболее эффективные в данной области за рубежом.

Процесс профессионально ориентированного обучения иностранному языку будущих зоотехников должен быть основан на их погружении не только в профессиональный контекст, но и в социокультурный контекст деятельности с целью овладения не только профессиональным опытом, но и социокультурным опытом деятельности с представителями стран изучаемого языка. Особое место должно отводиться системе профессионально ориентированных лингвистических заданий, представленных языковыми, речевыми и продуктивно-творческими упражнениями.

Представляется эффективным вовлечение обучающихся в профессионально-ориентированную проектную деятельность в сфере зоотехнии, направленную на сравнительно-сопоставительное изучение отечественного и зарубежного опыта в сфере зоотехнии на основе использования аутентичных источников.

Библиографический список

1. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – Москва, 2009. – 448 с.
2. Войнатовская, С. К. Английский язык для зооветеринарных вузов: учебное пособие / С. К. Войнатовская. – Санкт-Петербург: Издательство «Лань», 2012. – 240 с.
3. Гаджиев, И. А. Педагогические условия, направленные на эффективность процесса обучения иноязычному общению будущих юристов на основе применения деловой документации / И. А. Гаджиев, Н. А. Тарасюк // Мир науки, культуры, образования. – 2021. – № 5 (90). – С. 189–192.
4. Комарова, Е. Н. Английский язык для специальностей «Зоотехния» и «Ветеринария»: учебник для студ. зоотех. и ветерин. фак. высш. учеб. заведений / Е. Н. Комарова. – 2-е изд., испр. – Москва: Издательский центр «Академия», 2010. – 384 с.
5. Мальцева, И. А. Английский язык: учебное пособие для студентов, обучающихся по направлениям подготовки 19.03.03 Продукты питания животного происхождения 36.03.02 Зоотехния 19.03.01 Биотехнология / И. А. Мальцева. – Персиановский: Донской ГАУ, 2018. – 143 с.
6. Машлыкина, Н. Д. Иностранный язык в аграрном вузе: региональное и глобальное измерение / Н. Д. Машлыкина // Научное обозрение. Педагогические науки. – 2015. – № 2. – С. 150.
7. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 мая 2014 г. № 505 (ред. от 01.09.2022) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 36.02.02 Зоотехния»
8. Тимкина, Ю. Ю. Англоязычные лексико-грамматические единицы области «ветеринария» / Ю. Ю. Тимкина // Балтийский гуманитарный журнал. – 2017. – № 2 (19). – С. 62–65.
9. Тимкина, Ю. Ю. О формировании иноязычной коммуникативной компетенции студентов сельскохозяйственного вуза / Ю. Ю. Тимкина // В мире научных открытий. – 2011. – № 2 (4). – С. 194–198.
10. Тимкина, Ю. Ю. Формирование иноязычных навыков и умений в квазипрофессиональной деятельности / Ю. Ю. Тимкина // Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2017. – № 3 (20). – С. 263–267.